



Hola, ¿qué tal?

Buenos días, buenas tardes o buenas noches según el lugar en donde estés o a la hora en la que nos escuches.

Muchas gracias por estar aquí participando en este podcast sobre el español, lengua que nos encanta y que hoy nos convoca. Soy Eduardo Satorno profesor de español para extranjeros en SpanishUp2U y gerente (manager) de Unique Trips tu agencia de viajes.

Soy Malena Algorta profesora de español para extranjeros en Spanish in Cabo y en SpanishUp2U. Si quieres saber más sobre tu sitio de práctica de español **cliquea aquí** y verás todos los podcasts, videos y lecciones que tenemos para que domines el español. Estamos en 5 minutos de español y este es el episodio **número 105**.

¡Bienvenidos! Gracias por estar semana a semana junto a nosotros, por los comentarios, por escuchar y participar de esta familia que es Spanish in Cabo. Hoy vamos a hacer un podcast sin traducciones, ¿Sí? ¿Qué te parece?

En estos cinco minutitos de español a la mitad de la semana vamos a reflexionar un poquito más sobre diminutivos. Para algunos puede ser como el dicho muy común: “No quieres sopa, dos platos”.

Es un dicho para los niños, pues a mí me encanta la sopa.

La sopita, dirás ...¿qué no te gusta a ti Eduardo? Pero a todos nos gustan los diminutivos pues son simpáticos, bonitos, amables...

En México se usan mucho para hacer más agradable el lenguaje, por amabilidad. Si necesitas dar una orden se hace más cordial con una terminación ito- ita. Venga un momentito aquí, por favor o ¿me sirves un cafecito, por favor?

El diminutivo es muy común en todo México y es un poco complicado de escuchar para quienes, como tú, estudian español como segunda lengua. A veces, incluso, se trata de ser tan amables que se abusa del diminutivo, por ejemplo, se dice: por favorcito...y eso es innecesario e incorrecto.

¿Solo se usan más diminutivos en el español de México que en el resto de los países hispanohablantes para suavizar el idioma o hay otros motivos?

Hay otras causas de esto y es que, en el náhuatl, el grupo de lenguas mayoritario del México pre hispánico, los diminutivos se usan muchísimo. Las personas en la época colonial eran bilingües, español- náhuatl, por lo que el español en México adoptó esta forma.

Por ejemplo, si vienes a México casi todas las comidas se acompañan con frijolitos, las palomitas se comen mientras miras una pelí en el cine.

Espérame tantito, significa espera un poquito o un poco.

Paseo de los Marineros 818, Colonia El Chamizal, San José del Cabo, 23405, BCS, Méx.

Bvd. Marina Plaza Náutica local E2, Colonia Centro, Cabo San Lucas, 23450, BCS, Méx. +52 624 1469975

malena@spanishincabo.com

www.spanishincabo.com

www.kemaj.travel



Tengo hambre,

¡qué raro!

Se me antojan unas gorditas o unas carnitas.....¡qué rico!

Cuando una persona cumple años en México no se le canta Feliz Cumpleaños, sino que cantamos: Las Mañanitas. ¿Conoces esta canción? No, no te preocupes que no la voy a cantar....

Uff menos mal...¿Otros ejemplos?

A veces las partes del cuerpo se dicen con diminutivo

Me duele la pancita.... O el dentista te dice: ahí va el piquetito

y viene el piquete de la anestesia...qué agradable...

Todas las mujeres en México, en las tiendas o negocios, somos señoritas, no importa el estado civil, casada o soltera o la edad, siempre somos señoritas.

Es que, en el español tradicional, cuando una mujer se casaba pasaba a ser señora, señorita era solamente la mujer soltera.

Por ejemplo, mi tía, nunca se casó y le siguen diciendo señorita, tiene 90 años....

Pero, hoy por hoy, a una mujer que ya no es tan joven se le dice señora.

Aunque en México, como el español es más amable, nos dicen señorita y es muy bonito.

¿Cuál es tu experiencia con los diminutivos? ¿Los usas cuando hablas español?

Cuéntanos tus experiencias y qué te pareció este podcast sin traducciones, nos encanta leerte.

No te preocupes que tienes la versión en inglés si la necesitas.

¿Quieres aprender más de los diminutivos en el español? Para ello, **cliquea aquí** y verás como con tu sitio de español, vas a dominar esta lengua.

¿Qué tienes en SpanishUp2U? Videos de muchos temas, podcasts, recursos, ejercicios y talleres en vivo, **así, paso a paso, vas a hablar como un latinoamericano.** ¡Y todo lo vas a aprender rapidito!

Podríamos decirte que con **SpanishUp2U vas a mejorar mucho tu español, pero no lo vamos a hacer, descúbrelo tú mismo.**

Paseo de los Marineros 818, Colonia El Chamizal, San José del Cabo, 23405, BCS, Méx.

Bvd. Marina Plaza Náutica local E2, Colonia Centro, Cabo San Lucas, 23450, BCS, Méx. +52 624 1469975

malena@spanishincabo.com

www.spanishincabo.com

www.kemaj.travel



The logo for KemajTravel consists of the word "KemajTravel" in a white, sans-serif font, with a small orange checkmark above the letter 'l', all contained within a dark blue rectangular background.

Muchas gracias por llegar hasta aquí en el podcast. Y gracias por escuchar, participar, comentar. **Spanish in Cabo y SpanishUp2U no serían lo mismo sin ti.** Queremos que hables y pienses en español, esa es nuestra misión.

Si te gustó, compártelo.

Nos vemos en las clases o talleres, **en la experiencia de cocina y lenguas**, 24/7 en SpanishUp2U o por seguro el próximo miércoles.

Hasta pronto

Chau, chau.

Paseo de los Marineros 818, Colonia El Chamizal, San José del Cabo, 23405, BCS, Méx.

Bvd. Marina Plaza Náutica local E2, Colonia Centro, Cabo San Lucas, 23450, BCS, Méx. +52 624 1469975

malena@spanishincabo.com

www.spanishincabo.com

www.kemaj.travel